水害から身を守る　Surviving a flood 日本語(Japanese)	Surviving a flood 英語(English)	Как пережить наводнение ロシア語（Russian language）
最新の気象情報や避難情報を常に確認する	**Stay constantly informed about the latest weather and evacuation information.**	**Постоянно следите за последними метеорологическими сводками и информацией об эвакуации.**
洪水の危険水位を確認し、お住まいの地域の避難指示に注意する。	Check the flood danger water levels and pay attention to evacuation orders in your area.	Уточните опасный уровень воды при наводнении и обращайте внимание на распоряжения об эвакуации в вашем районе.
洪水時の避難で考慮すべき点	**Points to consider when evacuating during a flood**	**Что следует учитывать при эвакуации во время наводнения**
早めの避難	**Early evacuation**	**Заблаговременная эвакуация**
水深が2倍になると水圧は4倍に増します	If the water depth doubles, the water pressure becomes four times as strong.	При увеличении глубины воды в два раза давление воды возрастает в четыре раза.
＊浸水が膝の高さ(約30～50cm)を超えると、成人男性でも歩行が困難になる	When floodwaters exceed knee height (approximately 30–50 cm), it becomes difficult for an adult male to walk.	＊Если уровень воды поднимается выше колен (примерно 30–50 см), даже взрослому мужчине становится трудно идти.
＊避難行動要支援者(障害者、高齢者、子ども、妊産婦、怪我人、外国人など)は、早めに避難する	People who may need assistance to evacuate (such as people with disabilities, older adults, children, pregnant women, people who are injured, and foreign residents) should evacuate early.	＊Людям, которым может потребоваться помощь при эвакуации (людям с инвалидностью, пожилым людям, детям, беременным женщинам, пострадавшим, иностранным гражданам и другим), следует эвакуироваться заранее.
●浸水する前に避難する	● Evacuate before flooding occurs.	● Эвакуируйтесь до начала затопления.
●明るいうちに避難する	● Evacuate while it is still light outside.	● Эвакуируйтесь, пока на улице светло.
● 避難の際は、動きやすい服装と運動靴を着用＊長靴は不向き	● Wear clothing that allows you to move freely and athletic shoes when evacuating. *Avoid wearing rain boots.	● При эвакуации надевайте удобную одежду и спортивную обувь. ＊Резиновые сапоги не подходят.
●できるだけ、車は使わない。	●Avoid using a car as much as possible	● По возможности не пользуйтесь автомобилем.
避難時の注意	**Precautions for Evacuation**	**Меры предосторожности при эвакуации**
●できるだけ複数で一緒に避難する(可能な限り単独避難は避け	●Please evacuate with others whenever possible. (Avoid evacuating alone as much as possible.)	● По возможности эвакуируйтесь вместе с другими людьми. (Старайтесь не эвакуироваться в одиночку.)
●冠水した所は極力避け、できる限り安全な経路を選んで避難する	●Avoid flooded areas as much as possible, and choose the safest available route when evacuating.	● По возможности избегайте затопленных участков и выбирайте наиболее безопасный маршрут.
●浸水の深さに細心の注意を払う	● Pay close attention to the depth of the floodwater.	● Внимательно следите за глубиной воды.
●冠水時の避難は、マンホールや側溝などの危険個所に注意する。　●傘や長い棒で水面下の安全を確認しながら避難する	●When evacuating through flooded areas, please be alert for hazards such as open manholes or roadside ditches. ● As you move, use an umbrella or a long stick to check the safety of the ground ahead of you before taking a step.	● При эвакуации по затопленной местности остерегайтесь опасных мест, например открытых люков и водосточных канав. ● Проверяйте безопасность пути под водой с помощью зонта или длинной палки.
地下室などの地下空間の浸水	Flooding in Underground Spaces	**Затопление подземных помещений**
ビルの地下、地下街、地下駐車場では、早めの避難	Evacuate immediately from building basements, underground shopping areas, or parking lots.	Как можно скорее покиньте подвалы зданий, подземные торговые галереи и подземные парковки.
●地上が冠水すると地下に水が一気に流れ込む	When the ground above becomes flooded, water can quickly rush into underground spaces.	● Если поверхность земли затоплена, вода может быстро хлынуть в подземные помещения.
●浸水すると停電、エレベーター閉じ込め、防火扉の閉鎖等が発生する	Flooding can cause power outages, elevator entrapment, fire doors to close, and other hazards.	● Затопление может привести к отключению электричества, блокировке людей в лифтах, закрытию противопожарных дверей и другим опасным ситуациям.

●水圧でドアが開かなくなり脱出できなくなることがある	Water pressure may prevent doors from opening, making it impossible to escape.	● Давление воды может помешать открытию дверей, что сделает эвакуацию невозможной.
*水深が50cmを超えると、水圧によって外開きドアを開けることができなくなる。	Once the water depth exceeds 50 cm, water pressure makes it impossible to open outward-opening doors.	* Если глубина воды превышает 50 см, из-за давления воды открыть дверь, открывающуюся наружу, становится невозможно.
防災行政無線やテレビなどを通じて自治体が発信する情報を確認し、直ちに身の安全を確保してください。	Check updates from your local government through emergency broadcasts, TV, and other sources, and immediately take steps to protect yourself.	Проверяйте сообщения местных властей через систему экстренного оповещения, телевидение и другие источники и немедленно примите меры для обеспечения собственной безопасности.
車での移動・避難	**Evacuation by car**	**Передвижение и эвакуация на автомобиле**
冠水路の危険性	Risk of Driving in a flood	**Опасность затопленных дорог**
冠水している場所には立ち入らない。迂回ルートを探してください。	●Avoid entering into flooded areas. If necessary, look for an alternate route.	● Не въезжайте на затопленные участки. При необходимости найдите объездной маршрут.
●冠水したアンダーパスに進入してしまった場合には、直ちに冠水場所から脱出してください。	● If you enter a flooded underpass, your first priority should be to get out of the flooded area.	● Если вы въехали на затопленный подземный проезд, немедленно покиньте затопленный участок.
冠水時の危険性	**Risk of Driving in a flood**	**Опасности при затоплении**
●もし、エンジンが止まってしまい、脱出が困難な場合は、窓を割ってでも車内から脱出し、冠水の恐れがない安全な場所に退避することが大切です。	● If the engine stalls and you cannot escape the vehicle, break a window if necessary and get out. Then move to a safe place that is not at risk of flooding.	● Если двигатель заглох и выбраться из автомобиля трудно, разбейте окно и выберитесь наружу. Затем перейдите в безопасное место, которому не угрожает затопление.
●冠水した道路に車を進入させると、エンジンがストップする恐れがある。　＊最悪の場合、車のドアが開かず命の危険にさらされる可能性もあります。	●Driving on flooded roads can cause the engine to stall. *In the worst-case scenario, the car doors may not open, putting your life at risk.	● При въезде на затопленную дорогу двигатель может заглохнуть. * В худшем случае двери автомобиля могут не открыться, что создаст угрозу для жизни.
●水深 約30cm(1foot)で、車両がエンストしたり、制御不能になる危険があります。	● When floodwater reaches approximately 30 cm (1 foot), vehicles may stall or become difficult to control.	● При глубине воды около 30 см (1 фут) автомобиль может заглохнуть или потерять управляемость.
●水深 60cm(2フィート)(60cm)で車両が浮力で浮き始め、ハンドル操作ができなくなります。	● At around 2 feet (60 cm) of floodwater, vehicles may begin to float, making them impossible to steer.	● При глубине воды около 60 см (2 фута) автомобиль может начать всплывать, и управлять рулём станет невозможно.
車が約60cm(2フィート)以上冠水すると、人の力でドアを開けることは不可能になります。	If a vehicle is submerged in water deeper than 60 cm (2 feet), it becomes impossible for a person to open the doors.	Если автомобиль окажется в воде глубиной около 60 см (2 фута) или более, человек не сможет открыть двери собственными силами.
水深が2フィート(約60cm)あると、車両が道路から押し流される危険があります。	Two feet of water is enough to sweep your vehicle off the road.	При глубине воды около 60 см (2 фута) автомобиль может быть смыт с дороги.
車内に水が入ってきたら、すぐエンジンを止めて車から脱出する	If water enters the vehicle, immediately turn off the engine and leave the vehicle.	Если вода начинает проникать в автомобиль, немедленно выключите двигатель и покиньте автомобиль.
浸水で電気系統がショートすると窓が開かなくなる。	If the electrical system shorts out due to flooding, the windows will become impossible to open.	При коротком замыкании электросистемы из-за затопления окна перестанут открываться.
水深60cm(2フィート)で車両が浮力で浮き始め、ハンドル操作ができなくなります。	● At around 2 feet (60 cm) of floodwater, vehicles may begin to float, making them impossible to steer.	● При глубине воды около 60 см (2 фута) автомобиль может начать всплывать, и управлять рулём станет невозможно.
もし、エンジンが止まってしまい、脱出が困難な場合は、窓を割ってでも車内から脱出し、冠水の恐れがない安全な場所に退避することが大切です。	● If the engine stalls and you cannot get out of the vehicle, break a window if necessary to escape. Then move to a safe place that is not at risk of flooding.	● Если двигатель заглох и вылезть из автомобиля трудно, разбейте окно и выберитесь наружу. Затем перейдите в безопасное место, которому не угрожает затопление.

Kamagaya International

＊コンテンツは、2026年9月時点の情報を基に、ボランティアの善意により作成されたものです。
当協会は正確な情報の提供に努めておりますが、その正確性、完全性を保証するものではありません。
また、当協会は、情報提供によって生じたいかなる損害についても責任を負いません。
＊The content was created by volunteers with goodwill, based on information current as of September. 2026.
Although we strive to provide accurate information, we do not guarantee the accuracy or completeness of
the information provided. The Association shall not be liable for any damages that may occur.